



探索者丛书

## 和太平洋的探险家



〔美〕 戴维·哈尼 著

# 詹姆斯·库克和 太平洋的探险家

〔美〕戴维·哈尼 著

## Captain James Cook and the Explorers of the Pacific

David Haney

颜可维 译

世界知识出版社

**Chelsea House Publishers**

**Copyright© 1992 by Chelsea House Publishers, a division  
of Main Line Book Co. All rights reserved.**

**根据美国切尔西出版社 1992 年版译出**

责任编辑：米小平

封面设计：丁 品

版式设计：姚 建

责任校对：王 铮

**图书在版编目 (CIP) 数据**

詹姆斯·库克和太平洋的探险家 / (美) 哈尼 (Haney, D.) 著；

颜可维译. —北京：世界知识出版社，1997

(探索者)

书名原文：Captain James Cook and the Explorers of the Pacific

ISBN 7-5012-0920-0

I. 詹… II. ①哈… ②颜… III. 太平洋-考察-历史 IV. N818.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 24650 号

**图字：01—97—1684**

**世界知识出版社出版发行**

(北京东单外交部街甲 31 号 邮政编码：100005)

世界知识出版社电脑科排版 世界知识印刷厂印刷 新华书店经销

787×1092 毫米 32 开本 印张：5.125 插页：4 字数：55000

1998 年 1 月第 1 版 1998 年 1 月第 1 次印刷 印数：1—11000

**定价：9.50 元**

**版权所有 翻印必究**

## 詹姆斯·库克和太平洋的探险家

詹姆斯·库克 1728 年出生在英国北部的一个村庄。10 多岁时他第一次随船出海。他于 1755 年加入皇家海军，此后成为了一名航海和制图专家。1768 年，库克受命担任皇家海军太平洋考察队队长。在其后的 10 年间，他带领考察队进行了 3 次史诗般的航行，足迹遍于未知的太平洋，揭开了地球上最大水域的地理秘密。库克访问过塔希提、澳大利亚、新西兰、马克萨斯群岛、夏威夷、复活节岛和威廉王子湾等地，并为这些地方绘制了地图；狂风暴雨、惊涛骇浪、冰山、珊瑚礁、热带酷暑和南极严寒等艰难险阻，不断地向他袭来，直到他 1779 年惨死在夏威夷岛民手中。在人们的记忆中，库克船长是“水手中的水手”，在探险史上，还没有哪个人可与他的成就相媲美，世界地图将永远带着他的印记。

# 目 录

|                        |         |     |
|------------------------|---------|-----|
| 进入未知世界 .....           | 迈克尔·科林斯 | 1   |
| 读者的旅程 .....            | 威廉·戈茨曼  | 5   |
| 第一章 启蒙运动和帝国 .....      |         | 11  |
| 第二章 马塔韦湾 .....         |         | 31  |
| 短文：航海推算和月球距离 .....     |         | 36  |
| 第三章 “现在漏洞变小了” .....    |         | 53  |
| 图片短文：观察者               |         |     |
| 第四章 “决心”号与“冒险”号 .....  |         | 75  |
| 第五章 “我从未见过这么多冰” .....  |         | 85  |
| 第六章 “我希望看到的美好前景” ..... |         | 107 |
| 第七章 “决心”号和“发现”号 .....  |         | 119 |
| 第八章 “我们失去了我们的父亲” ..... |         | 135 |
| 大事记 .....              |         | 144 |
| 索引 .....               |         | 148 |

# 进入 未知 世界



迈克尔·科林斯

对历史上的大多数时代进行准确的划分并非易事，然而确定太空时代却并不困难。1957年10月4日，苏联发射了一颗人造地球卫星，它是一颗重184磅、每96分钟绕地球一周的炮弹，于是，太空时代几乎没有什么前兆便突然逼近了我们。在第一颗原始卫星发射后不到4年，苏联的尤

里·加加林，一位 27 岁的战斗机驾驶员，成了环绕地球作轨道飞行的第一人。苏联的成功促使肯尼迪总统下了决心，美国应该在 60 年代末之前“把一个人送上月球并使其安全地返回地球”。我们现在面临的不仅是一个太空时代，而且是一场太空竞赛。

我出生于 1930 年，这正好使我能够参加美国的登月计划，即阿波罗计划。作为一个正在成长的年轻人，我常常发现自己过于年轻，不能随我的心愿而有所作为，有时我又忽然觉得自己过于老成，好像有人在午夜旋动了开关。但是，在 1930 年出生是个好时辰，我非常幸运。1966 年我进行了为期 3 天的环绕地球飞行，1969 年我飞向月球，一见到这个小到可以用我的大拇指盖住的地球，我不禁笑起来。

早年的探索者们如果能从太空看到这个情景将会何等的欣喜啊！哥伦布只要扫上一眼，就能确定他的航线，再向他的全体船员们保证世界确实是圆的。麦哲伦只要用 90 分钟，就能俯视“维多利亚”号在为期 3 年的环球航行中所停泊的每一个港口。刘易斯和克拉克如果有机会从轨道上绘制出他们的路线图，他们就可以告

诉杰斐逊总统说，根本不存在便捷的西北航道，但一片多姿多彩的大陆正等待着他们去做仔细的研究。

从物质意义上说，我们已经去过我们能够去的大多数地方。这并不是说在海洋深处或者在火星的红色高原上没有新的冒险在等待着我们，但是与探索新的地区相比，更为重要的是理解我们已经去过的地方。作为一个生态系统，我们的星球是怎样运转的，我们的星球又是怎样适应宇宙的无数规则的，我们对这些问题的理解还存在着极大的欠缺。下一个伟大的时代很可能是融会贯通的时代，在那个时代里，我们将用显微镜和望远镜来对我们已经发现的东西作出评价，并把这种知识付诸应用。最先到达者的冒险可能被最先理解者的满足所取代。正如最先到达某一特定的地理区域去探险是一项了不起的举动一样，最先理解无疑也是探索的一种形式，它对于我们的生活甚至生存也是至关重要的。

这套丛书探索者们的故事，他们并不仅仅是航行于危险的大海，攀登崎岖的高山，穿越灼热的沙漠，潜入大洋深处或者登上月球。他们的旅行和探索，既是时间的和空间的旅程，也是思想的旅程。通过

这种思想的旅程，他们乃至整个人类能够对宇宙达到更深的理解。这种挑战对我们每个人来说都是依然存在的。观察、理解、开发其他人所能利用的知识，帮助滋养这个哺育着我们所有人的星球，是我们所面临的迫切任务。对于尼尔·阿姆斯特朗、巴茨·奥尔德林和迈克尔·科林斯来说，在1930年出生是幸运的，对于新一代的探索者来说，在1975年出生也许将同样幸运。

# 读者 的 旅程

威廉·戈茨曼

本书是一套丛书中的一种，这套丛书将带领我们同各个时代伟大的探索者一起，走上跨越海洋和大陆并进入外层空间的大胆旅程。当我们跟随这些富有想象力的勇敢的旅行家们一道旅行时，我们分享着他们的冒险和他们的知识。我们也看到了燃烧在麦哲伦和哥伦布等人胸中的那种

神秘的不可扑灭的火焰。这种火焰一直在激励着各个时代的探索者们，促使他们离别家人和朋友，去探索未知世界。

迄今还没有人满意地解释过这种探索的推动力，这种走遍“天涯海角”的驱动力。无可置疑的是，几乎是从开始直立行走直到第一次穿越非洲热带大草原，人类始终体现着这种力量。这种火焰的火花，为冰河时代的越洋探险家们增添了力量，他们带领他们的人民穿越了广阔的平原，并最终越过了亚洲和北美洲之间的陆桥。下定决心要让人类到达月球的宇航员和科学家们也因胸中的这团火焰而深受鼓舞。

除了冒险的因素之外，所有的探索都包含着某种神秘的因素。我们不应把探索与发现混淆起来。探索是人类有目的的活动——即对某种事物的探求。发现可能是这种探求的最终结果，也可能是一种偶然，例如哥伦布寻找印度时发现了整个新大陆。探索者甚至常常并不理解他已发现的事物的全部意义，哥伦布就属于这种情况。另一方面，探索是一种文化的或个人的好奇心的产物；它是一个独特的过程，使人类能够了解并理解这个世界的海洋、大陆和南北极地区。它是科学思维的核

心。探索的最有意义的方面之一，就是教会人们去正确地提出问题；这样做又迫使我们去重新评价我们所知道所理解的东西。知识因此而进步，我们也在它的不断驱动下，对变幻无穷的宇宙产生新的认识，新的理解。

探索的动机并不总是纯洁的。在对新事物着迷时，人们常常忘掉了在他面前存在着其他事物。例如，关于美洲大发现的流行见解忽略了早在欧洲人到达之前已存在了几千年之久的高度发达的印第安文明。人类对征服、财富和名誉的欲望，与对未知世界的探索常常不可避免地纠缠在一起，一个与人类本质关系如此密切的故事，显然不可避免地要讨论战争与和平、贪婪与慷慨、自大与谦卑、脆弱与伟大。探索的故事首先是人性的故事，是人类如何理解其在宇宙中地位的故事。

《探索者》丛书分为4部分。第一部分论述古代世界的探索者。其余部分分成3个伟大的探索时代。第一个时代是哥伦布和麦哲伦时代，即整个15和16世纪。这个时期的探索包括新大陆的发现和世界海洋的探险。第二个时代可以称之为科学和帝国主义时代，17世纪科学的进步使这一

时代成为可能，这个时代目睹了世界上最后两块未知大陆澳洲和南极洲的发现，所有大陆和海洋地图的绘制，以及遍布世界各地的殖民地的建立。第三个伟大的时代指的是 20 世纪最雄心勃勃的探索——对太空和海洋深处的探索。

当我们进入了黑暗的外层空间和其他星系时，我们才更好地理解我们的先辈们是怎样面对宇宙的，或者说是怎样面对尘世间广阔的未知领域的。我们再一次听到了 18 世纪一位不知名的海船船长对海员们的忠告：

如果你们在航行中偶然发现陆地，在一个居住着未开化的野蛮人的远方国度登上另一片海岸，一定要记住：最大的危险和最大的希望不在于火和箭，而是在人们水银般变幻莫测的心中。

探索就其核心来说，是一系列道德的戏剧性场面，而且正是这些戏剧性场面——包括新的陆地，新的人民，以及惊人美丽的奇异的生态系统——使探索者的故事不仅仅是道德的故事，而且也是载

入史册的最伟大的冒险故事。这些故事以极其广阔而富有生气的方式描绘了认知的过程。我们看到，过去和现在的真实人生甚至超出了科幻小说中“冒险”号星际飞船的冒险经历。



## 第一章

# 启蒙运动和帝国

这位遐邇闻名的航海家并不是在海岸附近出生的，尽管可以说，在英国，人与海水离得并不太远。英国人是岛民，是面向大海的民族。18世纪海上探险家中的最伟大的人物——詹姆斯·库克船长，就是这个民族造就出来的。

詹姆斯·库克于1728年10月27日出生在约克郡克利夫兰地区马尔顿的一个村庄。父亲是一位苏格兰农业工人，母亲

这是1776年为纽芬兰总督绘制的一幅詹姆斯·库克船长肖像。这位英国航海家从1768年到1779年共完成3次环球航行，在对地球表面进行考察并绘制精确地图方面，堪称前无古人，后无来者。

是个俭朴的约克郡村妇。詹姆斯出生两年之后，库克一家搬到了附近的城镇大艾顿。詹姆斯在他父亲受雇经营的农场上嬉戏玩耍，并在稍大时参加劳动。他的童年生活就是在那里度过的。年轻的詹姆斯天生聪颖，当地一位有钱的妇女玛丽·沃尔克在教他读书时就看到了这一点。不久，他的潜力也引起了他的父亲的雇主的注意。



这座尖顶农舍位于英国北约克郡乡村，是詹姆斯·库克出生的地方。库克生于1728年10月27日。18岁时，他已在海上航行。此后，除偶有间断外，他一直没有离开过大海。